

# XR/engineering

**Content Management Systems**  
**Content Delivery – easybrowse**  
**Technical Documentation**  
**Specialized Translations**  
**CE Marking Process Support**  
**Consulting | Projects | Plug-ins**

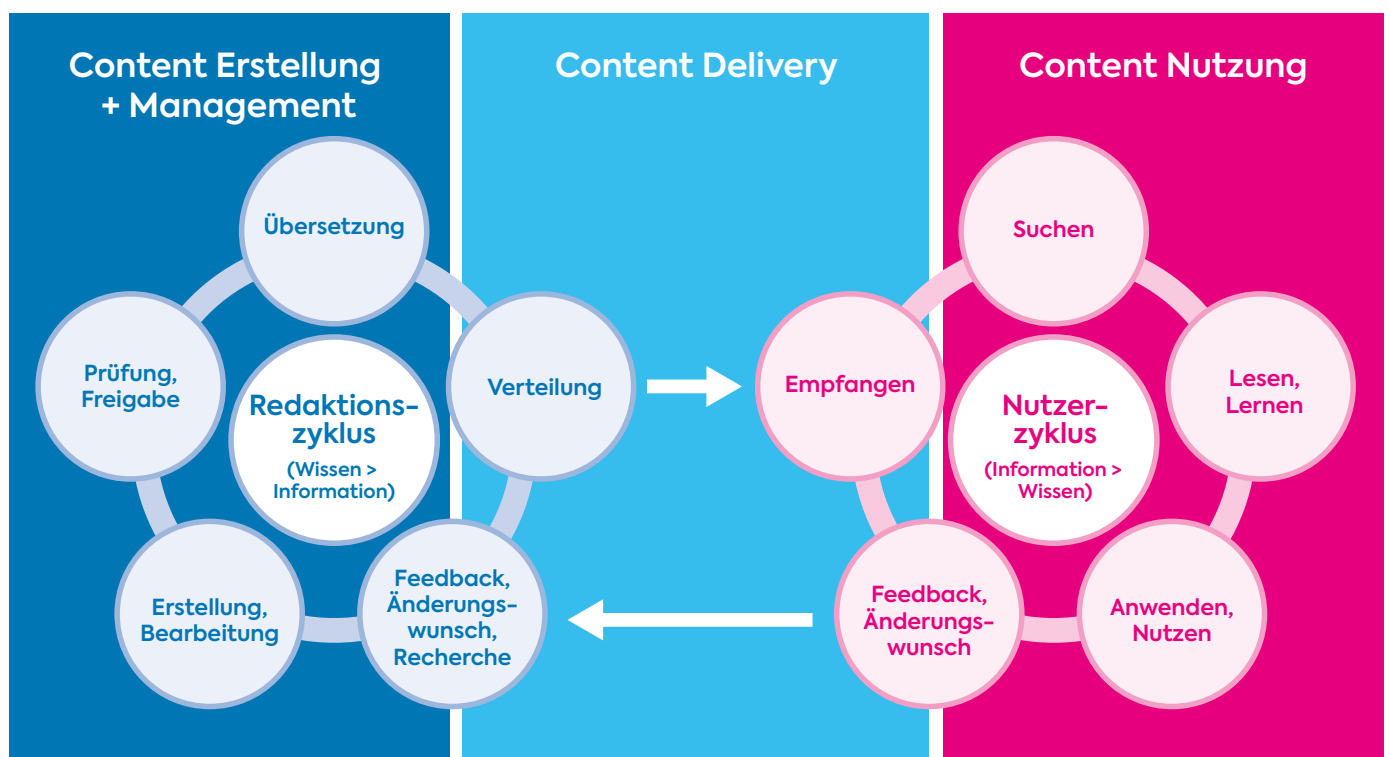


# XR/engineering – from practice for practical use

XR/engineering is the solution for machinery and systems engineering. The use of XR/engineering helps to ease your workload by applying a mostly automated preparation process to generate system- and product-specific technical documentation.

With XR/engineering, you always have content creation and management under control.

XR/engineering is closely integrated with our ARC-Desk reviewing tool for content review and our easybrowse content delivery portal for the management and targeted provision of information at any time and any place. Together, these three systems can provide support in all processes during the lifecycle of your information.



## Creation/Processing

Creating content becomes a breeze thanks to the Easy Editing principle. Use the context-sensitive, internal editor to focus on the creation and editing of your content.

## Review/Approval

Predefined workflows can be used to send content to a review or approval process.

## Translation

Once the content has been reviewed, it can be translated into all desired languages.

## Distribution

The fully integrated interface to easybrowse lets you deliver your content to different groups, such as customers or service technicians.

## Feedback, change requests and research

Comments and annotations speed up the review process and add new information to your documentation.

# Tangible benefits for your daily work routine:

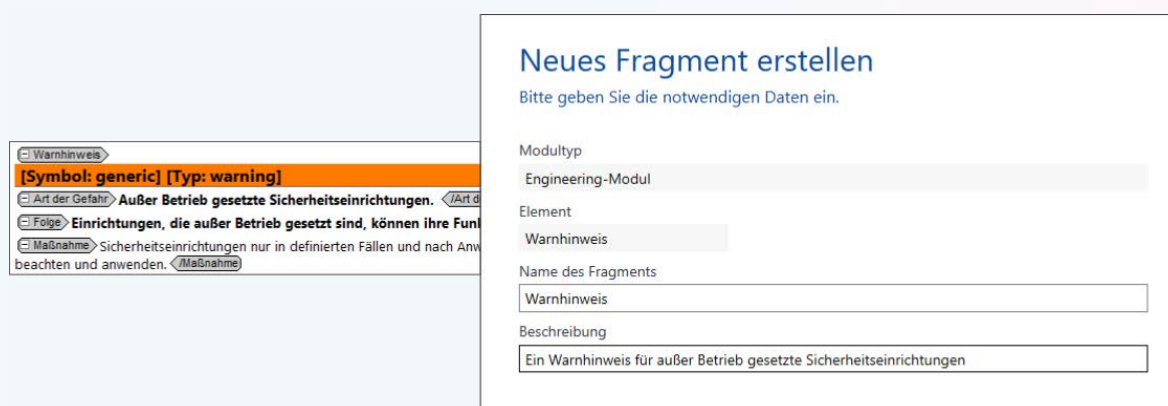
## MODULARIZE, FRAGMENT AND REUSE

### Reuse at a modular level

It is basically just like using a system of building blocks ... XR modules contain the actual content: text, figures, tables, PDFs. An XR module can be reused in a wide range of contexts and therefore it is one of the essential building blocks in a modern documentation structure.

### Reuse at sub-modular level

Sometimes the content to be reused is smaller than modules – a classic example of a “sub-module” is hazard-related information. XR/engineering enables you to break up sub-modular structures into fragments at any time for reuse.



The image shows a software interface for creating a new fragment. On the left, there is a list of existing fragments with a search bar. The selected fragment is highlighted in orange and contains the text: **[Symbol: generic] [Typ: warning]** **Außer Betrieb gesetzte Sicherheitseinrichtungen.** Below this, there is a description: **Einrichtungen, die außer Betrieb gesetzt sind, können ihre Funktion nicht erfüllen. Sicherheitseinrichtungen nur in definierten Fällen und nach Anweisung beachten und anwenden.**

On the right, there is a form titled "Neues Fragment erstellen" (Create New Fragment). The form contains the following fields:

- Modultyp:** Engineering-Modul
- Element:** Warnhinweis
- Name des Fragments:** Warnhinweis
- Beschreibung:** Ein Warnhinweis für außer Betrieb gesetzte Sicherheitseinrichtungen

## Your benefits

As an editor, you have access to a pool of previously reviewed and translated information units. Only new and revised content needs to be reviewed, approved and translated if necessary, which reduces your costs and saves time until your documents are released.

## VARIABILITY: SIMPLY CONTROL VARIANTS AND VARIABLES

Does your company produce machines and systems with many variants and do your customers expect tailor-made documentation that is also prepared for specific target groups and markets?

### The solution – variables and variants

Values that change depending on product variants or over time can be stored as variables in XR/engineering:

Kühlung	
Kühlprinzip	[Gültigkeit: Kühlprinzip:Luft] Luftkühlung
	[Gültigkeit: Kühlprinzip:Wasser] Wasserkühlung
	[Gültigkeit: Kühlprinzip:Kältemittel] Kältemittel
Temperaturregelbereich	[Var Ref] [TXT Temperaturregelbereich]
Temperaturdifferenz	[Var Ref] [TXT Temperaturdifferenz]
Regelgenauigkeit	[Var Ref] [TXT Regelgenauigkeit]
Kälteleistung	[Var Ref] [TXT Kälteleistung]
Kältemittel	[Var Ref] [TXT Kühlprinzip]

Variant management enables increased variability through the reusability of modules.

Diese Variante	BK1000-EU.GEO-W
<b>Zielgruppe</b>	
Leserkreis: Bedienpersonal	Wartungspersonal
Markt: USA	EU Georgien
<b>Technische Informationen</b>	
USV: Nein	Nein
Regelung: Ja	Nein
Kühlprinzip: Luft	Luft
Verwendung: Lasergeräte	Batterien
Befestigung: Halterung	Boden

In the production process, the variables are replaced with the appropriate values, variants that do not fit are filtered out, and the desired variants are published.

This gives you maximum flexibility, saves you valuable time, reduces costs and speeds up your documentation process.

## TRANSLATION MANAGEMENT: SIMPLY TRANSLATE

XR/engineering supports translation into any language and ensures that you can keep track of all translation assignments all the time.

XR/engineering frees up your workload because it supports COTI (Common Translation Interface), the standard for exchanging translation data with translation memory systems, such as Trados, Across or memoQ.

### **Your benefits**

You save valuable time and significantly reduce translation costs through the combination of reuse, variant management and a translation memory system.

## METADATA: EASY TO FIND. INTELLIGENT CLASSIFICATION.

Metadata can help you develop classifications, quickly and easily. This forms the basis for faceted search options used in electronic publications where users can reduce the number of hits, step by step, by combining keywords.

Metadata are properties with ranges of values. An example: A “document type” has the values “training manual”, “operating manual”, “maintenance manual”. The object type (document, modules, graphics, media objects, etc.) to which the metadata relate can be specified and whether this applies to the overall object or to a specific version only. Various types of values can be defined as such, e. g., pick lists, text, yes/no, etc.

### **Your benefits**

You can quickly and reliably find objects enabling you to generate documentation that is tailored to the product and/or order. With the aid of metadata, filter features of a Content Delivery Portal or similar tools can be fully exploited and additional information can be generated and offered to create further added value.

## SUPPLIER DOCUMENTATION

You can integrate your suppliers' documentation as PDFs in your technical documentation. To do so, you simply import the PDFs by drag and drop and add these to your manuals. The supplier documentation is integrated during the publishing process.

### **Your benefits**

Reuse extending beyond system limits helps to save costs, ensures data cohesion and therefore further improves the quality.

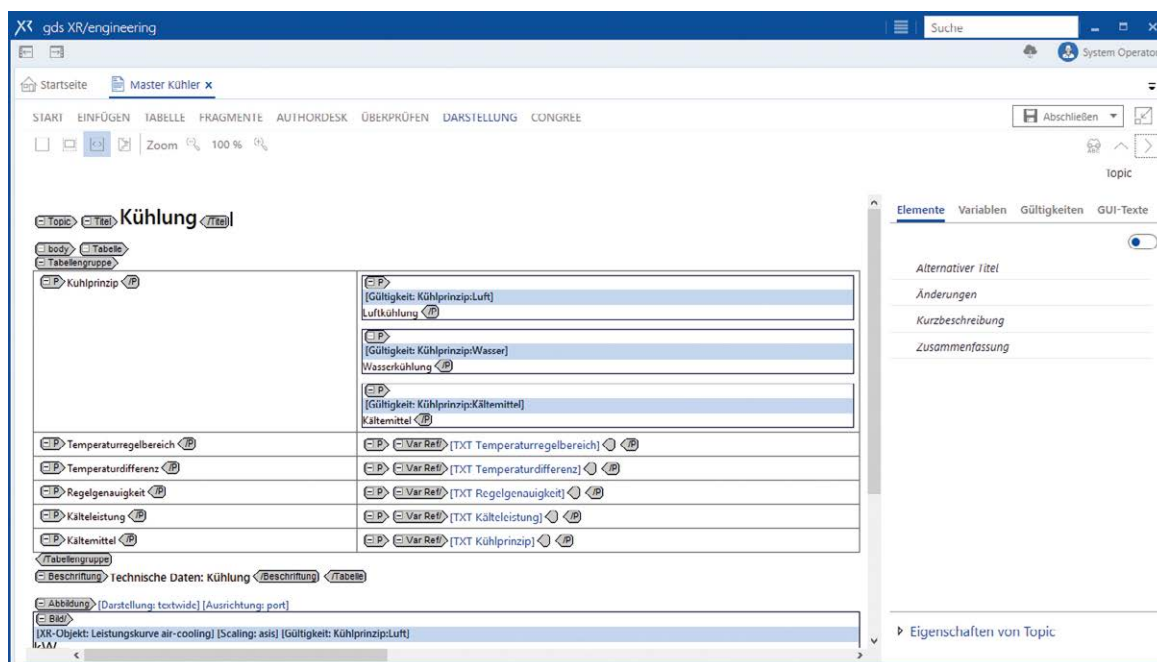
## EASY EDITING: SIMPLY EFFICIENT COLLECTION

XML-based editors are geared towards technically inclined users such as designers and can be quite a challenge for the occasional user. The interfaces are complex and you need to know the exact DTD structure to be able to place the cursor at the precise location where the insertion of the required element is permitted.

The Easy Editing principle lets you decide on the view in which you want to work. The user can decide what to display, from WYSIWYG to XML.

Content from all Microsoft Office products can be copied and pasted, and the content (text and images) is transformed to XML on-the-fly as it is pasted. Even complex lists and tables can be transferred quickly.

When inserting elements, XR/engineering shows you at which position something is possible and context-sensitive defaults only provide those functions the user can currently use.



## Cross-references

You can insert cross-references in module and section headings, listings, tables, graphics and other elements. XR/engineering offers useful assistance for the insertion of cross-references.

Cross-references are published according to the publishing channel: via HTML as clickable links or via PDFs with reference to page(s) and section(s).

The use of XR/engineering ensures that cross-references are consistent in all versions and translations.

## Publishing and exporting

XR/engineering lets you generate PDF, HTML5, iiRDS and Microsoft Word by default. Other online help formats such as JavaHelp and CHM are also possible. The fully integrated interface to the easybrowse content delivery portal lets you specifically deliver your content to different groups, such as customers or service technicians.

## LAYOUT ADAPTATIONS: SIMPLY. DONE BY YOURSELF.

You can customize the layouts for all formats yourself. For your PDF publication, you can use the included Miramo-Designer® to customize the page layout, text flow, paragraph and character formats yourself.

### Your benefits

- With some basic knowledge under your belt regarding publishing formats and tools, you will be able to adapt the layout yourself. In other words, costly expert knowledge is no longer required.
- Compliance with Corporate Design requirements is ensured because with XR/engineering the layout is generated according to your specifications.

## STANDARDS

### XML, PI-Mod and PI-Classification

XR/engineering is similar to DITA, which has been extended with mechanical engineering-specific elements of the PI-Mod model. Content can be collected in a topic-based manner and output in a book-type format in accordance with the requirements of the machinery directive. An XML export exports all content, including all metadata. The XML structures help your technical writers collect the information and enable the exchange of this information between you and your suppliers and among individual business units.

## FULL SERVICE PROVIDER: SYSTEM, SUPPORT AND EDITORIAL MANAGEMENT, ALL FROM A SINGLE SOURCE

For the successful introduction of XR/engineering, experienced consultants are available to you who, apart from knowing the ins and outs of XR/engineering, also have the required knowledge of technical documentation and relevant standards and methods. We do of course also provide all further operation-relevant services ranging from basic support services to hosting and editorial management assistance right up to translation services – on a permanent basis or during peak times.

**Do you have any questions regarding XR/engineering?  
We will gladly call you back.**



# The leading Competence Center for Technical Communication and Information Management

Today, it does not suffice to simply offer editorial systems alone.

gds Group provides a unique full service, encompassing technical documentation with a clear focus on efficiency increase and process optimization.

Our products and services can help you be innovative and successful. Perfectly tailored to your sector of industry, our systems and services will help you achieve your goal easily and quickly — regardless of where in the Content Life Cycle you may need our assistance.

As technical documentation service providers, we can give you everything you need to be productive. No matter where or when, we can support you in realizing your vision and reaching your goals faster.

Our products are tailored to your requirements and not the other way around, because we concentrate on what is really important — you.

Our solutions help you do **everything** you do **simply** (and) **better**.

## WE ARE ALWAYS THERE FOR YOU

Let's talk about it. In a personal conversation, we will discuss all of the opportunities available for optimizing and increasing the efficiency of your technical documentation. We will also be happy to visit you.

### **gds Sassenberg (headquarters)**

gds GmbH  
Robert-Linnemann-Straße 17  
48336 Sassenberg, Germany  
Tel.: +49 (0)2583 - 301 3000

gds Sprachenwelt GmbH  
Robert-Linnemann-Straße 17  
48336 Sassenberg, Germany  
Tel.: +49 (0)6652 - 911 44 0

### **gds Berlin**

gds Berlin  
Schlesische Straße 27  
10997 Berlin, Germany  
Tel.: +49 (0)2583 - 301 3000

### **gds Halle**

gds GmbH  
Mansfelder Straße 56  
06108 Halle (Saale), Germany  
Tel.: +49 (0)2583 - 301 3063

### **gds Schweiz**

(partner company)  
gds Schweiz GmbH  
Rebbergstrasse 64  
8102 Oberengstringen, Switzerland  
Tel.: +41 (0)43 388 89 54



[www.gds.eu](http://www.gds.eu)